



# PARLONS DE LA TUBERCULOSE (TB)

Une ressource éducative



Santé  
Canada

Health  
Canada

Canada

# Parlons de la tuberculose (TB) : une ressource éducative

Ce tableau de présentation a été créé comme ressource afin d'aider les fournisseurs de soins de santé et les éducateurs de la santé à enseigner la tuberculose et à en discuter avec les membres des communautés inuites. Ces ressources s'adressent aux infirmières et infirmiers, aux médecins, aux agentes et agents et aux travailleuses et travailleurs de santé communautaires ainsi qu'à d'autres éducatrices et éducateurs de la santé.

Beaucoup de sujets importants traitant de la tuberculose sont abordés dans le tableau de présentation. Des messages et des images clés à l'attention de la **CLIENTE** ou du **CLIENT** sont inclus sur un des deux côtés de chaque page du tableau de présentation. Sur l'autre côté se trouvent des informations détaillées à l'attention des **ÉDUCATRICES** et **ÉDUCATEURS DE LA SANTÉ**. Aux fins de référence, une copie des images visibles à la cliente ou le client est affichée sur le côté destiné à l'éducateur. Ces ressources sont conçues pour être utilisées par l'éducatrice ou l'éducateur comme outil pédagogique auprès de la clientèle.



# Parlons de la tuberculose (TB) : une ressource éducative

Ce tableau de présentation a été créé comme ressource afin d'aider les fournisseurs de soins de santé et les éducateurs de la santé à enseigner la tuberculose et à en discuter avec les membres des communautés inuites. Ces ressources s'adressent aux infirmières et infirmiers, aux médecins, aux agentes et agents et aux travailleuses et travailleurs de santé communautaires ainsi qu'à d'autres éducatrices et éducateurs de la santé.

Beaucoup de sujets importants traitant de la tuberculose sont abordés dans le tableau de présentation. Des messages et des images clés à l'attention de la **CLIENTE** ou du **CLIENT** sont inclus sur un des deux côtés de chaque page du tableau de présentation. Sur l'autre côté se trouvent des informations détaillées à l'attention des **ÉDUCATRICES** et **ÉDUCATEURS DE LA SANTÉ**. Aux fins de référence, une copie des images visibles à la cliente ou le client est affichée sur le côté destiné à l'éducateur. Ces ressources sont conçues pour être utilisées par l'éducatrice ou l'éducateur comme outil pédagogique auprès de la clientèle.



# Parlons de la tuberculose (TB) : une ressource éducative

## TABLE DES MATIÈRES

	ÉDUCATEUR DE LA SANTÉ	CLIENT
Introduction	i	ii
1. Qu'avez-vous entendu dire sur la tuberculose?	1	2
2. Histoire de la tuberculose au Canada	3	4
3. Qu'est-ce que la tuberculose (TB)?	5	6
4. Comment se propage la tuberculose?	7	8

## Partie sur l'infection tuberculeuse latente

	ÉDUCATEUR DE LA SANTÉ	CLIENT
5. Qu'est-ce que l'infection tuberculeuse latente?	9	10
6. L'infection tuberculeuse latente : tests de dépistage	11	12
7. Qui est susceptible de développer la tuberculose active?	13	14
8. Traitement de l'infection tuberculeuse latente	15	16
9. Rester en bonne santé avec une infection tuberculeuse latente	17	18
10. Vivre avec une personne atteinte d'une infection tuberculeuse latente	19	20

## Partie sur la tuberculose active

	ÉDUCATEUR DE LA SANTÉ	CLIENT
11. Qu'est-ce que la tuberculose active?	21	22
12. Signes et symptômes de la tuberculose active	23	24
13. Tests de la tuberculose active	25	26
14. Traitement de la tuberculose active	27	28

## Partie sur la thérapie sous observation directe (TOD)

	ÉDUCATEUR DE LA SANTÉ	CLIENT
15. Qu'est-ce que la thérapie sous observation directe (TOD)?	29	30
16. Médicaments	31	32
17. Effets secondaires possibles	33	34

## Arrêtons la TB!

	ÉDUCATEUR DE LA SANTÉ	CLIENT
Arrêtons la TB!	35	36

## Références

	ÉDUCATEUR DE LA SANTÉ	CLIENT
Références	37	–

## Questions

	ÉDUCATEUR DE LA SANTÉ	CLIENT
Questions	–	38

# Parlons de la tuberculose (TB) : une ressource éducative

<b>TABLE DES MATIÈRES</b>	<b>ÉDUCATEUR DE LA SANTÉ</b>	<b>CLIENT</b>
Introduction	<b>i</b>	<b>ii</b>
1. Qu'avez-vous entendu dire sur la tuberculose?	<b>1</b>	<b>2</b>
2. Histoire de la tuberculose au Canada	<b>3</b>	<b>4</b>
3. Qu'est-ce que la tuberculose (TB)?	<b>5</b>	<b>6</b>
4. Comment se propage la tuberculose?	<b>7</b>	<b>8</b>

<b>Partie sur l'infection tuberculeuse latente</b>	<b>ÉDUCATEUR DE LA SANTÉ</b>	<b>CLIENT</b>
5. Qu'est-ce que l'infection tuberculeuse latente?	<b>9</b>	<b>10</b>
6. L'infection tuberculeuse latente : tests de dépistage	<b>11</b>	<b>12</b>
7. Qui est susceptible de développer la tuberculose active?	<b>13</b>	<b>14</b>
8. Traitement de l'infection tuberculeuse latente	<b>15</b>	<b>16</b>
9. Rester en bonne santé avec une infection tuberculeuse latente	<b>17</b>	<b>18</b>
10. Vivre avec une personne atteinte d'une infection tuberculeuse latente	<b>19</b>	<b>20</b>

<b>Partie sur la tuberculose active</b>	<b>ÉDUCATEUR DE LA SANTÉ</b>	<b>CLIENT</b>
11. Qu'est-ce que la tuberculose active?	<b>21</b>	<b>22</b>
12. Signes et symptômes de la tuberculose active	<b>23</b>	<b>24</b>
13. Tests de la tuberculose active	<b>25</b>	<b>26</b>
14. Traitement de la tuberculose active	<b>27</b>	<b>28</b>

<b>Partie sur la thérapie sous observation directe (TOD)</b>	<b>ÉDUCATEUR DE LA SANTÉ</b>	<b>CLIENT</b>
15. Qu'est-ce que la thérapie sous observation directe (TOD)?	<b>29</b>	<b>30</b>
16. Médicaments	<b>31</b>	<b>32</b>
17. Effets secondaires possibles	<b>33</b>	<b>34</b>

Arrêtons la TB!	<b>35</b>	<b>36</b>
Références	<b>37</b>	<b>–</b>
Questions	<b>–</b>	<b>38</b>

# 1

## Qu'avez-vous entendu dire sur la tuberculose?

### RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

- En demandant au client « Qu'avez-vous entendu dire sur la TB? » ou « Que pouvez-vous me dire à propos de vos expériences avec la TB? », vous pouvez amorcer une discussion sur ses expériences personnelles, sur les histoires qu'il ou elle a entendues ou sur son point de vue sur la tuberculose.
- En outre, en évaluant les connaissances de la cliente ou du client, vous serez en mesure d'adapter votre enseignement à ses besoins.
- Ensuite, vous pourrez tourner vers la page appropriée du tableau de présentation pour débiter l'enseignement de la cliente ou du client.

### NOTES IMPORTANTES

Il est important de prendre le temps d'écouter l'histoire de la cliente ou du client afin de connaître ses préoccupations, d'aborder toute préoccupation ou de corriger ses connaissances erronées concernant la TB. Ce faisant, vous pouvez l'aider à atténuer ses peurs et accroître ses connaissances. Plusieurs personnes se souviennent de l'époque où elles-mêmes ou des membres de leur entourage ont été retirés de la communauté afin d'être envoyés dans un sanatorium pour y obtenir des soins.

# 1

## Qu'avez-vous entendu dire sur la tuberculose?

### LE SAVIEZ-VOUS?

La TB est présente partout dans le monde. Un tiers (1/3) de la population du monde est infecté par les microbes de la TB.

Chaque année, plus de 8,7 millions de personnes à travers le monde contractent la TB active. Au Canada, environ 1 600 personnes contractent la TB active.



2 CLIENT

### MESSAGES CLÉS

- Il importe de s'informer au sujet de la TB et de partager ce que vous avez appris avec votre famille et vos amis au sein de votre communauté.
- Il importe aussi de sensibiliser et d'enrichir les connaissances des membres de la communauté. Tout le monde doit s'engager et collaborer pour cesser la propagation de la tuberculose!

# 1

## Qu'avez-vous entendu dire sur la tuberculose?

### LE SAVIEZ-VOUS?

La TB est présente partout dans le monde. Un tiers (1/3) de la population du monde est infecté par les microbes de la TB.

Chaque année, plus de 8,7 millions de personnes à travers le monde contractent la TB active. Au Canada, environ 1 600 personnes contractent la TB active.



# 2

## Histoire de la tuberculose au Canada

### NOTES IMPORTANTES

- La découverte des antibiotiques dans les années 1950 et 1960 a permis de guérir la tuberculose.
- À présent, l'hospitalisation n'est habituellement nécessaire qu'au début du traitement, jusqu'à ce que le patient ne soit plus contagieux (c'est-à-dire, qu'il ne puisse plus transmettre ou propager l'infection).
- Le traitement (ultérieur) peut être suivi au sein de la communauté.
- Dans certaines régions et dans des circonstances particulières, le traitement peut être suivi en entier dans la communauté.

# 2

## Histoire de la tuberculose au Canada

Dans le passé, les gens atteints de la tuberculose étaient traités dans un sanatorium. Les personnes atteintes de la TB active étaient retirées de leurs communautés afin de protéger les autres membres contre la propagation de l'infection.

Beaucoup de gens ont passé des années à l'hôpital et ont perdu leur langue maternelle, leur culture, leur famille et leur vie communautaire. Certains d'entre eux sont morts au sanatorium, loin de leur communauté et de leur famille.

Ce que les aînés de la communauté connaissent de la TB est parfois associé à de douloureux souvenirs.

Aujourd'hui, le traitement contre la TB est très différent, car nous disposons maintenant d'antibiotiques pour la traiter.



4 CLIENT

### MESSAGES CLÉS

- Dans le passé, les clientes et clients atteints de la TB étaient traités dans un sanatorium (un hôpital pour les tuberculeux).
- Après la découverte des antibiotiques, les sanatoriums ne s'avéraient plus utiles.
- Le traitement de la TB est aujourd'hui très différent de celui d'il y a quelques décennies.



# 2

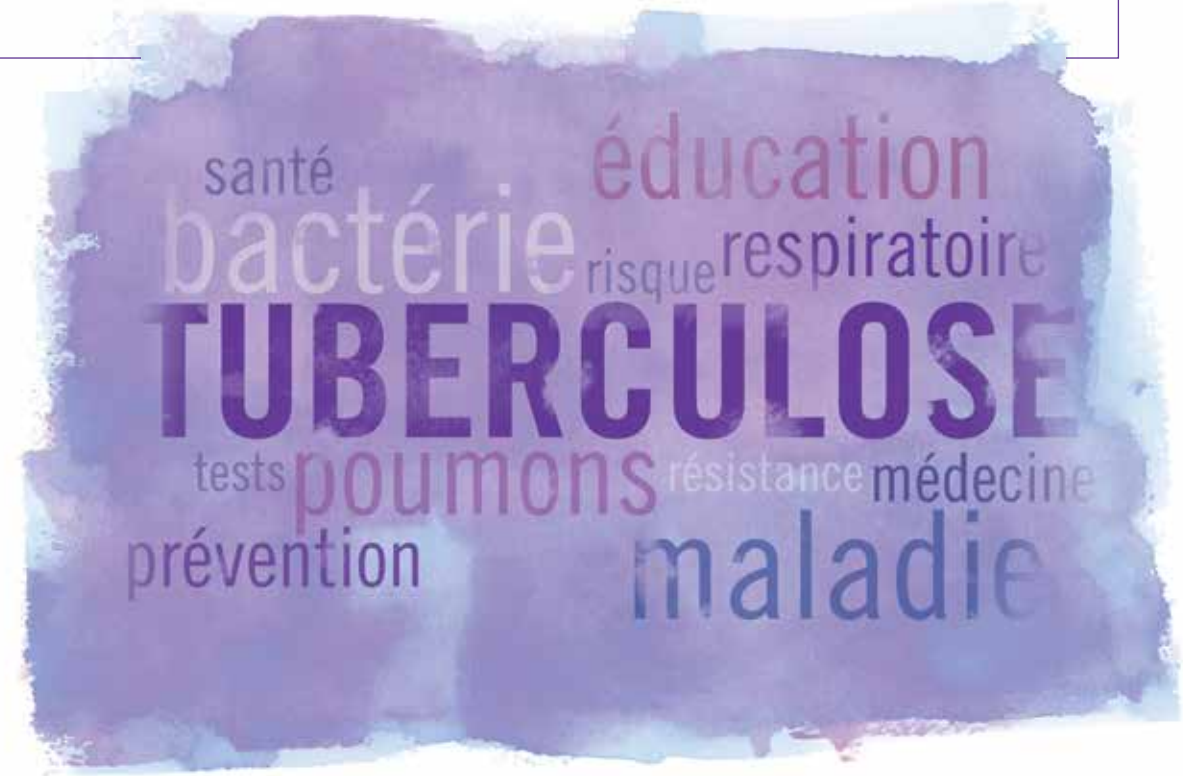
## Histoire de la tuberculose au Canada

Dans le passé, les gens atteints de la tuberculose étaient traités dans un sanatorium. Les personnes atteintes de la TB active étaient retirées de leurs communautés afin de protéger les autres membres contre la propagation de l'infection.

Beaucoup de gens ont passé des années à l'hôpital et ont perdu leur langue maternelle, leur culture, leur famille et leur vie communautaire. Certains d'entre eux sont morts au sanatorium, loin de leur communauté et de leur famille.

Ce que les aînés de la communauté connaissent de la TB est parfois associé à de douloureux souvenirs.

Aujourd'hui, le traitement contre la TB est très différent, car nous disposons maintenant d'antibiotiques pour la traiter.



# 3

## Qu'est-ce que la tuberculose (TB)?

### RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

- La tuberculose est une infection causée par la bactérie *Mycobacterium tuberculosis*.
- Les microbes de la TB entrent toujours dans le corps par les poumons.
- La TB est contagieuse seulement lorsqu'elle est active dans les poumons, les voies respiratoires ou le larynx.
- Les microbes de la TB peuvent rester suspendus dans l'air pendant plusieurs heures après qu'une personne atteinte de la TB active a toussé ou éternué.
- La TB ne peut être transmise à partir d'un objet ou d'une surface, par exemple les ustensiles, la literie, les comptoirs ou les planchers. Les microbes meurent assez rapidement lorsqu'ils ont séché ou sont exposés à la chaleur ou à la lumière du soleil.

# 3

## Qu'est-ce que la tuberculose (TB)?

La tuberculose, aussi connue sous l'abréviation « TB », est causée par de minuscules microbes.

Ces microbes sont trop petits pour être vus à l'œil nu.

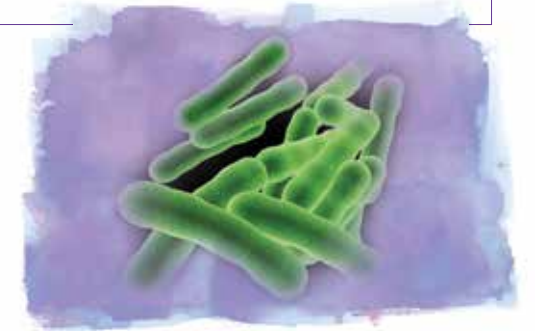
On peut toutefois les voir en laboratoire à l'aide d'un microscope.

Les microbes de la TB peuvent vivre dans le corps sous l'une de ces deux formes : l'infection tuberculeuse latente (dormante) ou la TB active.

Les microbes de la TB entrent dans le corps lorsque de l'air contaminé par ces microbes est inspiré dans les poumons.

Normalement, les microbes de la TB restent dans les poumons, mais ils peuvent également se déplacer vers d'autres parties du corps.

Sans traitement, la TB active peut causer une maladie grave, des dommages permanents et même la mort.



### LE SAVIEZ-VOUS?

La TB peut être évitée et GUÉRIE!

6 CLIENT

### MESSAGES CLÉS

- La TB est causée par de minuscules microbes.
- Les microbes de la TB peuvent vivre dans le corps sous deux formes : l'infection tuberculeuse latente ou la TB active.
- Sans traitement, la TB active peut causer une maladie grave, des dommages permanents et même la mort.
- Bonnes nouvelles! La TB peut être évitée et guérie!

# 3

## Qu'est-ce que la tuberculose (TB)?

La tuberculose, aussi connue sous l'abréviation « TB », est causée par de minuscules microbes.

Ces microbes sont trop petits pour être vus à l'œil nu.

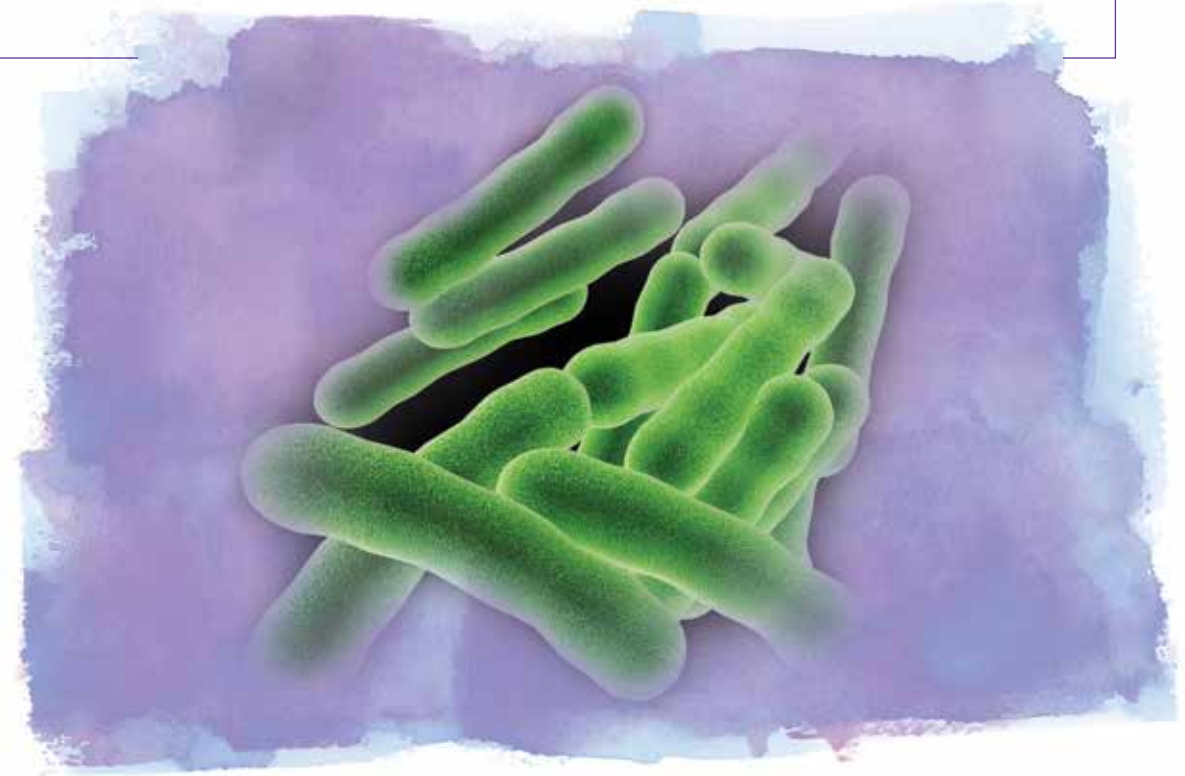
On peut toutefois les voir en laboratoire à l'aide d'un microscope.

Les microbes de la TB peuvent vivre dans le corps sous l'une de ces deux formes : l'infection tuberculeuse latente (dormante) ou la TB active.

Les microbes de la TB entrent dans le corps lorsque de l'air contaminé par ces microbes est inspiré dans les poumons.

Normalement, les microbes de la TB restent dans les poumons, mais ils peuvent également se déplacer vers d'autres parties du corps.

Sans traitement, la TB active peut causer une maladie grave, des dommages permanents et même la mort.



### LE SAVIEZ-VOUS?

La TB peut être évitée et **GUÉRIE!**

# 4

## Comment se propage la tuberculose?

### RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

**La TB active n'est pas toujours contagieuse. Elle l'est uniquement lorsqu'elle est présente dans les poumons, les voies respiratoires ou le larynx.**

Les microbes de la TB ont davantage tendance à se propager à d'autres lorsque :

- une personne passe de longues périodes avec quelqu'un atteint de la TB (plusieurs heures, et non quelques minutes);
- la personne atteinte de la TB active contagieuse vit ou passe du temps avec d'autres dans des petits endroits surpeuplés ou mal ventilés;
- la personne atteinte de la TB active contagieuse tousse beaucoup, est malade depuis un certain temps et a beaucoup de microbes de la TB dans ses poumons.

La transmission se produit rarement à l'extérieur. Cependant, les environnements intérieurs mal ventilés, obscurs et humides peuvent favoriser une concentration élevée et la survie des microbes de la TB.

**Demander au client de fournir quelques exemples d'activités intérieures au cours desquelles la tuberculose peut se propager.**

- Une personne atteinte de la TB active dans ses poumons ou ses voies respiratoires la transmet dans l'air par la toux. Elle peut également la transmettre en éternuant, en parlant ou en chantant.
- Si les microbes de la TB sont inspirés, l'un des trois événements suivants peut se produire :
  1. Le système immunitaire tue les microbes et prévient l'infection tuberculeuse.

# 4

## Comment se propage la tuberculose?

Les microbes de la TB sont projetés dans l'air par la toux d'une personne atteinte de la TB active dans ses poumons ou ses voies respiratoires. Les microbes peuvent également être projetés dans l'air en éternuant, en parlant et en chantant.

Les microbes de la TB peuvent rester suspendus dans l'air pendant plusieurs heures. Si les microbes qui causent la TB sont inspirés, l'un des trois événements suivants peut se produire :

1. Votre système immunitaire (le mécanisme de défense du corps contre les maladies) tue les microbes de la TB et prévient l'infection.  
OU
2. Le système immunitaire ne peut tuer les microbes, mais peut les « endormir » ou les rendre inactifs pendant un certain temps (une infection tuberculeuse latente).  
OU
3. Le système immunitaire ne peut tuer les microbes ou les endormir; ils restent donc « éveillés » ou actifs, se multiplient et causent une maladie (la TB active).

Seule la TB active dans les poumons, les voies respiratoires ou le larynx peut être transmise à d'autres personnes. La TB active dans les autres parties du corps (telles que les reins et les ganglions lymphatiques) peut endommager le corps, mais n'est pas transmissible à d'autres personnes.



### IMPORTANT

Normalement, les jeunes enfants atteints de la TB active ne transmettent pas les microbes à d'autres, car ils ont moins de microbes de la TB dans leurs poumons et ne peuvent pas les propager par la toux. Cependant, si un enfant est exposé aux microbes de la TB, il peut développer rapidement une forme grave de la TB active.

### LE SAVIEZ-VOUS?

Les microbes de la TB se propagent plus facilement à l'intérieur, notamment dans les lieux petits, surpeuplés ayant peu d'air frais.

8 CLIENT

## MESSAGES CLÉS

2. Le système immunitaire « endort » les microbes ou les rend inactifs (une infection tuberculeuse latente).
3. Le système immunitaire ne peut tuer les microbes ou les « endormir »; ils restent donc « éveillés » ou actifs et ils se multiplient et causent une maladie (la TB active).

# 4

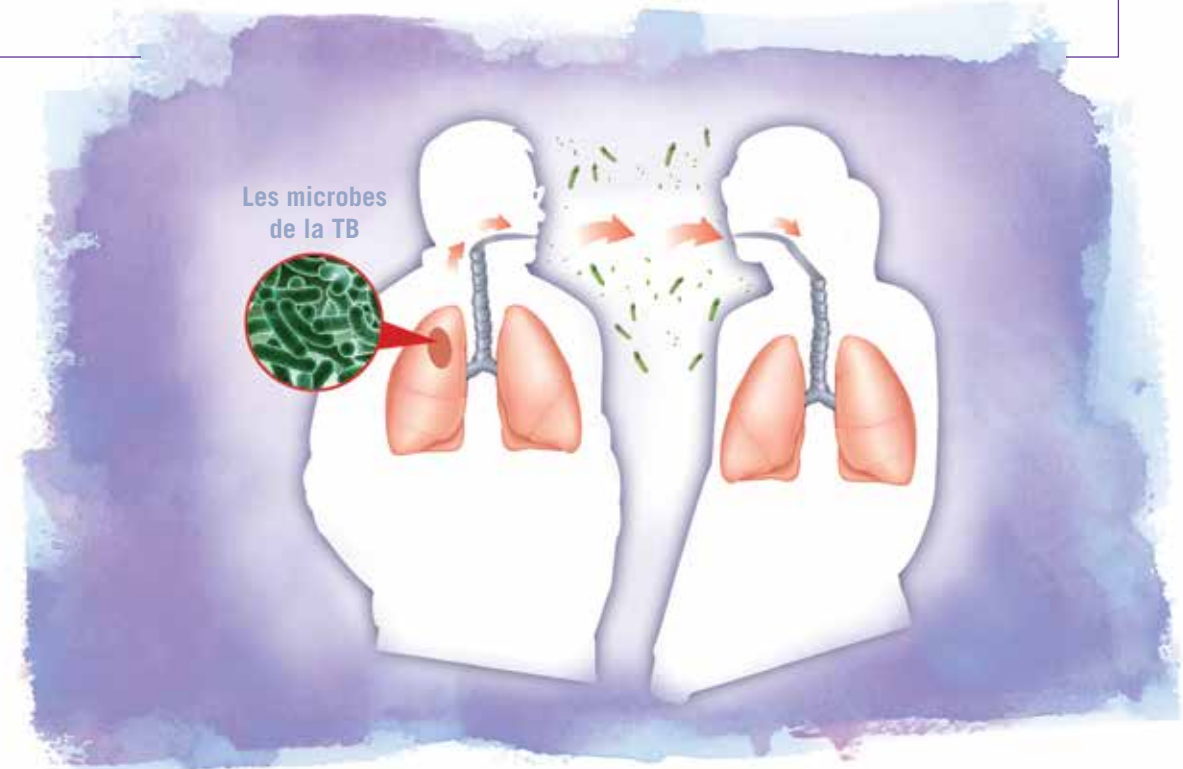
## Comment se propage la tuberculose?

Les microbes de la TB sont projetés dans l'air par la toux d'une personne atteinte de la TB active dans ses poumons ou ses voies respiratoires. Les microbes peuvent également être projetés dans l'air en éternuant, en parlant et en chantant.

Les microbes de la TB peuvent rester suspendus dans l'air pendant plusieurs heures. Si les microbes qui causent la TB sont inspirés, l'un des trois événements suivants peut se produire :

1. Votre système immunitaire (le mécanisme de défense du corps contre les maladies) tue les microbes de la TB et prévient l'infection.  
OU
2. Le système immunitaire ne peut tuer les microbes, mais peut les « endormir » ou les rendre inactifs pendant un certain temps (une infection tuberculeuse latente).  
OU
3. Le système immunitaire ne peut tuer les microbes ou les endormir; ils restent donc « éveillés » ou actifs, se multiplient et causent une maladie (la TB active).

Seule la TB active dans les poumons, les voies respiratoires ou le larynx peut être transmise à d'autres personnes. La TB active dans les autres parties du corps (telles que les reins et les ganglions lymphatiques) peut endommager le corps, mais n'est pas transmissible à d'autres personnes.



### IMPORTANT

Normalement, les jeunes enfants atteints de la TB active ne transmettent pas les microbes à d'autres, car ils ont moins de microbes de la TB dans leurs poumons et ne peuvent pas les propager par la toux. Cependant, si un enfant est exposé aux microbes de la TB, il peut développer rapidement une forme grave de la TB active.

### LE SAVIEZ-VOUS?

Les microbes de la TB se propagent plus facilement à l'intérieur, notamment dans les lieux petits, surpeuplés ayant peu d'air frais.

# 5

## Qu'est-ce que l'infection tuberculeuse latente?

### RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

L'infection tuberculeuse latente (« dormante ») :

- les microbes restent dans le corps, mais ils ne se multiplient pas et ne causent pas de dommage;
- les microbes de la TB ne peuvent PAS être transmis à une autre personne;
- seuls 10 % de ceux qui ont une infection tuberculeuse latente développeront la TB active. Le risque est plus élevé chez les enfants et les adultes souffrant de maladies comme le VIH/SIDA, l'insuffisance rénale et le diabète, ou chez ceux qui prennent des médicaments contre l'arthrite ou qui ont subi une transplantation;
- le plus grand risque de progression de l'infection latente vers la TB active survient au cours des deux premières années suivant l'apparition de l'infection.

# 5

## Qu'est-ce que l'infection tuberculeuse latente?

L'infection tuberculeuse latente peut également être décrite comme la « TB dormante ». Dans cet état, les microbes de la TB sont inactifs (« dormants ») et ne causent pas la maladie. Si quelqu'un souffre d'une infection tuberculeuse latente, il ne peut transmettre les microbes de la TB à d'autres personnes.

Cependant, l'infection tuberculeuse latente peut évoluer vers une TB active des semaines, voire des mois ou des années plus tard.

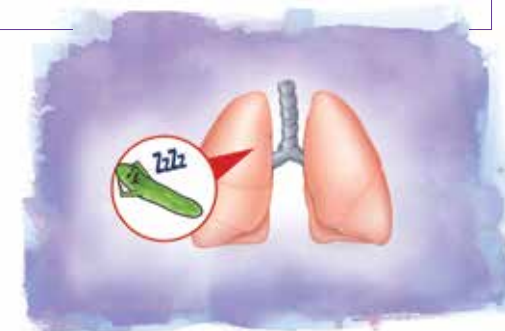
### COMMENT SAVOIR SI L'ON EST ATTEINT DE L'INFECTION TUBERCULEUSE LATENTE?

La seule façon de le savoir, c'est de subir un test de dépistage de l'infection latente. Les microbes de la TB latente n'endommagent pas le corps et ne causent pas de symptômes.

### POURQUOI PASSER UN TEST DE DÉPISTAGE?

Les résultats du test indiqueront la présence de microbes de la TB dans le corps. Si c'est le cas, des tests supplémentaires vérifieront la présence ou non d'une infection tuberculeuse latente ou de la TB active. Les personnes qui souffrent de la TB active devront obtenir des soins médicaux urgents auprès d'un fournisseur de soins de santé.

Une personne s'expose à un plus grand risque de développer la TB active si elle a récemment été en contact avec quelqu'un atteint de la TB active contagieuse, si elle souffre de certaines maladies, ou si elle prend certains médicaments. Il est essentiel pour ces personnes de passer des tests de dépistage pour la tuberculose.



### LE SAVIEZ-VOUS?

Seuls 10 % de ceux qui ont une infection tuberculeuse latente développeront la TB active au cours de leur vie.

10 CLIENT • Partie sur l'infection tuberculeuse latente

## MESSAGES CLÉS

- L'infection tuberculeuse latente signifie que les microbes de la TB sont présents dans le corps, mais qu'ils ne causent pas la maladie et ne peuvent être transmis à d'autres.
- L'infection latente peut toutefois évoluer vers une TB active en quelques semaines, mois ou années. Il est important de connaître les symptômes de la TB active afin de se faire traiter immédiatement et de prévenir la transmission des microbes.
- Il est parfois recommandé de traiter l'infection tuberculeuse latente.

# 5

## Qu'est-ce que l'infection tuberculeuse latente?

L'infection tuberculeuse latente peut également être décrite comme la « TB dormante ». Dans cet état, les microbes de la TB sont inactifs (« dormants ») et ne causent pas la maladie. Si quelqu'un souffre d'une infection tuberculeuse latente, il ne peut transmettre les microbes de la TB à d'autres personnes.

Cependant, l'infection tuberculeuse latente peut évoluer vers une TB active des semaines, voire des mois ou des années plus tard.

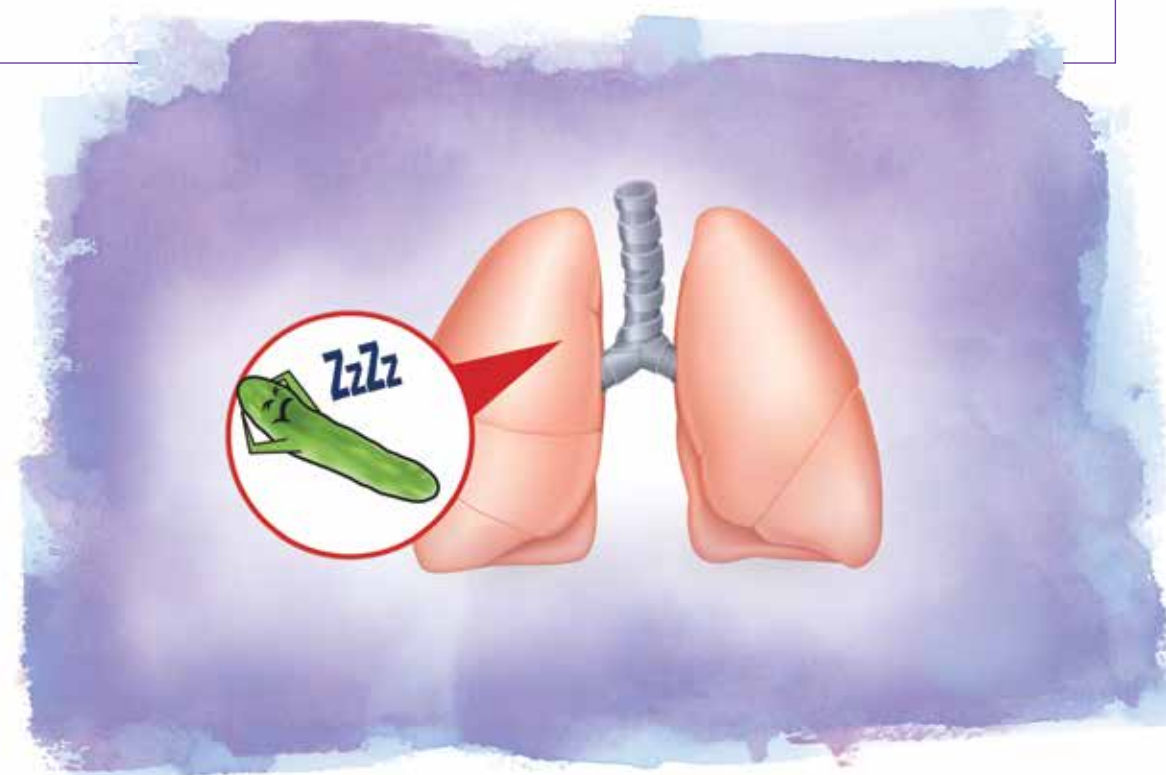
### COMMENT SAVOIR SI L'ON EST ATTEINT DE L'INFECTION TUBERCULEUSE LATENTE?

La seule façon de le savoir, c'est de subir un test de dépistage de l'infection latente. Les microbes de la TB latente n'endommagent pas le corps et ne causent pas de symptômes.

### POURQUOI PASSER UN TEST DE DÉPISTAGE?

Les résultats du test indiqueront la présence de microbes de la TB dans le corps. Si c'est le cas, des tests supplémentaires vérifieront la présence ou non d'une infection tuberculeuse latente ou de la TB active. Les personnes qui souffrent de la TB active devront obtenir des soins médicaux urgents auprès d'un fournisseur de soins de santé.

Une personne s'expose à un plus grand risque de développer la TB active si elle a récemment été en contact avec quelqu'un atteint de la TB active contagieuse, si elle souffre de certaines maladies, ou si elle prend certains médicaments. Il est essentiel pour ces personnes de passer des tests de dépistage pour la tuberculose.



### LE SAVIEZ-VOUS?

Seuls 10 % de ceux qui ont une infection tuberculeuse latente développeront la TB active au cours de leur vie.

# 6

## L'infection tuberculeuse latente : tests de dépistage

### RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

Que peuvent indiquer les résultats du test?

#### Le test cutané à la tuberculine (TCT ou test Mantoux) :

- Le test cutané à la tuberculine est positif s'il provoque l'inflammation et l'induration (le durcissement) de la peau au site d'injection.
- Le fournisseur de soins de santé mesure l'induration ou la bosse, ET NON l'étendue de la rougeur. Il peut toucher le site d'injection car l'induration n'est pas toujours évidente.

#### Test sanguin TLIG :

- Les résultats de laboratoire du test sanguin peuvent aider le fournisseur de soins de santé à déterminer si la personne est infectée par les microbes de la tuberculose.

Ce test sanguin spécial n'est pas offert dans toutes les régions et encore moins dans les communautés éloignées où il peut être difficile d'envoyer le sang et d'effectuer les tests en temps voulu.

### NOTES IMPORTANTES

Lorsque le résultat du TCT est positif, la cliente ou le client doit être référé afin d'être évalué par un médecin. Cela comprend une évaluation des symptômes évocateurs d'une éventuelle TB active, des facteurs de risque de la TB tels que l'historique des interactions et d'autres maladies, une radiographie pulmonaire (rayons X) ou un prélèvement d'expectoration.

# 6

## L'infection tuberculeuse latente : tests de dépistage

On a recours aux tests suivants pour vérifier la présence des microbes de la TB dans le corps :

1. **Test cutané à la tuberculine (TCT ou test de Mantoux)** : une petite quantité d'une substance appelée la tuberculine est injectée sous la peau de l'avant-bras. Le bras doit ensuite être examiné par un fournisseur de soins de santé dans les 48 à 72 heures qui suivent pour vérifier s'il y a une réaction au test. Le fournisseur doit inspecter la zone d'injection en la touchant pour déceler des signes d'inflammation et pour en mesurer la taille éventuelle. Si la zone n'est pas examinée dans ce délai, le test devra être refait.
2. **Test de libération de l'interféron gamma (TLIG)** : un échantillon de sang est prélevé et envoyé au laboratoire pour y être analysé. Ensuite, le laboratoire retournera à la clinique les résultats du test. Ce test sanguin spécial n'est pas offert dans toutes les régions.

Si l'un de ces tests indique la présence des microbes de la TB dans le corps, des tests supplémentaires seront nécessaires pour déterminer si les microbes représentent une infection latente (« dormante ») ou une maladie active.



#### IMPORTANT

Votre fournisseur de soins de santé peut demander d'autres tests pour s'assurer que vous n'avez pas de TB active. Ces tests peuvent comprendre une radiographie pulmonaire ou un prélèvement d'expectoration (crachats de mucus).

#### LE SAVIEZ-VOUS?

Si vous avez déjà subi un TCT et avez obtenu un résultat positif, vous ne devez pas subir à nouveau ce test. Veuillez informer votre fournisseur de soins de santé si vous avez déjà obtenu un résultat positif au TCT.



# 6

## L'infection tuberculeuse latente : tests de dépistage

On a recours aux tests suivants pour vérifier la présence des microbes de la TB dans le corps :

- 1. Test cutané à la tuberculine (TCT ou test de Mantoux) :** une petite quantité d'une substance appelée la tuberculine est injectée sous la peau de l'avant-bras.  
Le bras doit ensuite être examiné par un fournisseur de soins de santé dans les 48 à 72 heures qui suivent pour vérifier s'il y a une réaction au test. Le fournisseur doit inspecter la zone d'injection en la touchant pour déceler des signes d'inflammation et pour en mesurer la taille éventuelle. Si la zone n'est pas examinée dans ce délai, le test devra être refait.
- 2. Test de libération de l'interféron gamma (TLIG) :** un échantillon de sang est prélevé et envoyé au laboratoire pour y être analysé. Ensuite, le laboratoire retournera à la clinique les résultats du test. Ce test sanguin spécial n'est pas offert dans toutes les régions.

Si l'un de ces tests indique la présence des microbes de la TB dans le corps, des tests supplémentaires seront nécessaires pour déterminer si les microbes représentent une infection latente (« dormante ») ou une maladie active.



### IMPORTANT

Votre fournisseur de soins de santé peut demander d'autres tests pour s'assurer que vous n'avez pas de TB active. Ces tests peuvent comprendre une radiographie pulmonaire ou un prélèvement d'expectoration (crachats de mucus).

### LE SAVIEZ-VOUS?

Si vous avez déjà subi un TCT et avez obtenu un résultat positif, vous ne devez pas subir à nouveau ce test. Veuillez informer votre fournisseur de soins de santé si vous avez déjà obtenu un résultat positif au TCT.

# 7

## Qui est susceptible de développer la tuberculose active?

### RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

Environ 10 % des gens atteints d'une infection tuberculeuse latente qui n'ont pas d'autres facteurs de risque développeront la TB active au cours de leur vie.

La co-infection avec le VIH représente le plus grand risque de progression de l'infection tuberculeuse latente à la TB active.

En cas de résultat positif du VIH, la personne doit également subir des tests pour l'infection tuberculeuse latente.

L'insécurité alimentaire et une réduction de la prise d'aliments traditionnels peuvent entraîner des carences nutritionnelles pouvant augmenter le risque de TB. Par exemple, la carence en vitamine D, qui est très répandue parmi les Premières nations et les Inuits, a été liée à un risque accru de TB.

# 7

## Qui est susceptible de développer la tuberculose active?

Une infection tuberculeuse latente peut devenir une TB active si le système immunitaire ne peut empêcher les microbes de la TB de se multiplier. Cela se produit parfois peu de temps après l'apparition de l'infection (des semaines ou mois) ou plus longtemps après l'infection (des années).

Toute personne atteinte d'une infection tuberculeuse latente est à risque de développer une TB active. Les personnes les plus susceptibles sont les suivantes :

- celles qui ont été infectées par les microbes de la TB (dans les deux dernières années);
- les enfants âgés moins de 5 ans;
- toute personne atteinte de la TB active dans le passé qui n'a pas été traitée adéquatement ou qui a été traitée avant les années 1970 (avant l'arrivée des meilleurs médicaments contre la TB);
- toute personne qui prend des médicaments qui affaiblissent le système immunitaire;
- celles qui souffrent de certaines conditions médicales comme :
  - le VIH/SIDA;
  - les problèmes liés à la transplantation d'un organe;
  - l'insuffisance rénale;
  - certains cancers et traitements du cancer;
  - le diabète;
- celles dont le poids est insuffisant;
- celles qui abusent de l'alcool ou des drogues;
- celles qui fument la cigarette.



### LE SAVIEZ-VOUS?

Ce sont les personnes atteintes d'une infection tuberculeuse latente et du VIH qui risquent le plus de développer la TB active. Si vous avez le VIH, discutez de vos risques avec votre fournisseur de soins de santé.

14 CLIENT • Partie sur l'infection tuberculeuse latente

## MESSAGE CLÉ

Certaines maladies et certains modes de vie augmentent le risque de progression de l'infection tuberculeuse latente à la TB active.

# 7

## Qui est susceptible de développer la tuberculose active?

Une infection tuberculeuse latente peut devenir une TB active si le système immunitaire ne peut empêcher les microbes de la TB de se multiplier. Cela se produit parfois peu de temps après l'apparition de l'infection (des semaines ou mois) ou plus longtemps après l'infection (des années).

Toute personne atteinte d'une infection tuberculeuse latente est à risque de développer une TB active. Les personnes les plus susceptibles sont les suivantes :

- celles qui ont été infectées par les microbes de la TB (dans les deux dernières années);
- les enfants âgés moins de 5 ans;
- toute personne atteinte de la TB active dans le passé qui n'a pas été traitée adéquatement ou qui a été traitée avant les années 1970 (avant l'arrivée des meilleurs médicaments contre la TB);
- toute personne qui prend des médicaments qui affaiblissent le système immunitaire;
- celles qui souffrent de certaines conditions médicales comme :
  - le VIH/SIDA;
  - les problèmes liés à la transplantation d'un organe;
  - l'insuffisance rénale;
  - certains cancers et traitements du cancer;
  - le diabète;
- celles dont le poids est insuffisant;
- celles qui abusent de l'alcool ou des drogues;
- celles qui fument la cigarette.



### LE SAVIEZ-VOUS?

**Ce sont les personnes atteintes d'une infection tuberculeuse latente et du VIH qui risquent le plus de développer la TB active. Si vous avez le VIH, discutez de vos risques avec votre fournisseur de soins de santé.**

# 8

## Traitement de l'infection tuberculeuse latente

### RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

Les soins peuvent comprendre une thérapie sous observation directe (TOD). Ceci est un processus dans lequel un fournisseur de soins de santé vous surveille pour des effets secondaires, s'assure que vous prenez vos médicaments et enregistre chaque dose. Voir l'onglet « TOD » pour de plus amples renseignements.

Tous les clientes ou les clients atteints d'une infection tuberculeuse latente n'ont pas nécessairement besoin d'un traitement préventif. La décision de proposer un traitement préventif à un patient appartient à un médecin spécialiste en TB. Les décisions se fondent sur de nombreux facteurs, notamment :

- l'âge et l'état de santé du (de la) client(e);
- la probabilité de la progression à la TB active;
- la probabilité des effets secondaires liés aux médicaments;
- la probabilité de réussir le traitement.

**Il appartient aux clientes et aux clients d'accepter le traitement pour la TB latente. Le traitement pour une infection tuberculeuse latente est facultatif et les risques et avantages associés à la prise des médicaments doivent être clairement expliqués à la cliente ou au client pour lui permettre de prendre une décision éclairée.**

Les avantages d'un traitement préventif pour une infection tuberculeuse latente comprennent :

- La prévention du développement futur de la TB active
- La prévention de la TB active empêche l'éventuelle propagation de la TB dans la communauté

Les risques d'un traitement préventif pour la TB latente comprennent :

- Des effets secondaires des médicaments, en particulier l'hépatotoxicité (lésion au foie)

Il est important pour les clientes ou les clients de connaître les effets secondaires possibles et de discuter immédiatement de tout changement de leur état de santé avec leur fournisseur de soins de santé. Les fournisseurs/travailleurs assignés à la TOD doivent poser des questions aux clientes et aux clients sur les effets secondaires possibles lors de chaque visite.

- Le traitement médicamenteux d'une infection tuberculeuse latente tue les microbes et réduit considérablement la possibilité que la TB active se développe. Les clientes et clients, les familles et les communautés sont ainsi protégés.

# 8

## Traitement de l'infection tuberculeuse latente

Un traitement médicamenteux peut être proposé aux personnes atteintes d'une infection tuberculeuse latente (« dormante ») afin de tuer les microbes dans le corps et de prévenir le développement d'une TB active. Ces personnes sont ainsi protégées contre la TB active et ne transmettront donc pas les microbes à leurs amis, leur famille et leur communauté.

Le traitement sera fort probablement offert à ceux qui risquent le plus de développer la TB active.

Des antibiotiques spéciaux pour la TB sont utilisés pour traiter l'infection tuberculeuse latente. Le traitement durera quelques mois, ou plusieurs mois, en fonction des médicaments utilisés. Il est très important de prendre tous les médicaments prescrits pour s'assurer que les microbes de la TB sont tués et ainsi empêcher le développement de l'infection en TB active.



### LE SAVIEZ-VOUS?

**Même si vous avez terminé votre traitement pour une infection tuberculeuse latente et que tous les microbes de la TB ont été tués, il est possible d'être infecté à nouveau par les microbes si vous êtes exposé à la TB active contagieuse.**

16 CLIENT • Partie sur l'infection tuberculeuse latente

## MESSAGES CLÉS

- Certains des effets secondaires peuvent être gérés pendant la prise des médicaments. Certains autres peuvent nécessiter une modification ou un abandon des médicaments.
- La plupart des gens n'éprouvent pas d'effets secondaires liés aux médicaments pour la TB.
- Lors d'un traitement pour une infection tuberculeuse latente, il est important que le patient prenne tous les médicaments comme prescrits afin d'empêcher que les microbes ne développent une résistance et ne deviennent plus difficile à traiter.

# 8

## Traitement de l'infection tuberculeuse latente

Un traitement médicamenteux peut être proposé aux personnes atteintes d'une infection tuberculeuse latente (« dormante ») afin de tuer les microbes dans le corps et de prévenir le développement d'une TB active. Ces personnes sont ainsi protégées contre la TB active et ne transmettront donc pas les microbes à leurs amis, leur famille et leur communauté.

Le traitement sera fort probablement offert à ceux qui risquent le plus de développer la TB active.

Des antibiotiques spéciaux pour la TB sont utilisés pour traiter l'infection tuberculeuse latente. Le traitement durera quelques mois, ou plusieurs mois, en fonction des médicaments utilisés. Il est très important de prendre tous les médicaments prescrits pour s'assurer que les microbes de la TB sont tués et ainsi empêcher le développement de l'infection en TB active.



### LE SAVIEZ-VOUS?

**Même si vous avez terminé votre traitement pour une infection tuberculeuse latente et que tous les microbes de la TB ont été tués, il est possible d'être infecté à nouveau par les microbes si vous êtes exposé à la TB active contagieuse.**

# 9

## Rester en bonne santé avec une infection tuberculeuse latente

### RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

Les individus et les communautés en bonne santé peuvent aider à réduire certains des facteurs qui augmentent le risque de développer et de transmettre la TB.

Il est important de prendre le temps de discuter avec la clientèle des modes de vie sains, y compris la bonne alimentation, l'exercice, les pratiques sexuelles sécuritaires et l'évitement ou la réduction d'alcool, de tabac et de drogues.

Soulignez qu'un mode de vie sain peut aider à empêcher le développement de la TB active et la transmission de celle-ci à vos proches.

### NOTES IMPORTANTES

Les personnes atteintes d'une infection tuberculeuse latente n'ont pas toutes besoin de médicaments préventifs. Si la cliente ou le client ne termine pas le traitement préventif (soit parce qu'il ne lui était pas recommandé, qu'il a décidé de ne pas suivre ce traitement, ou qu'il a éprouvé des effets secondaires), les éléments suivants doivent être examinés avec la cliente ou le client :

- le risque futur de la progression à la TB active;
- les symptômes de la TB active;
- ce que l'on doit faire si l'un de ces symptômes se produit.

Informez la cliente ou le client des symptômes à surveiller et de ce qu'il doit faire si un symptôme se manifeste.

# 9

## Rester en bonne santé avec une infection tuberculeuse latente

Un mode de vie sain contribue au maintien d'un système de défense (le système immunitaire) fort.

Bien que ceux qui maintiennent un mode de vie sain puissent néanmoins développer une infection tuberculeuse latente, ils sont moins susceptibles de développer la TB active.

Un mode de vie sain comprend :

- un régime alimentaire sain et équilibré;
- le maintien d'un mode de vie actif;
- le contrôle du diabète;
- l'abstention d'alcool ou la réduction de sa consommation;
- la cessation du tabagisme ou sa diminution;
- l'évitement de la mauvaise utilisation de drogues;
- l'évitement de l'exposition au VIH.

Il est toutefois possible de développer la TB active même si vous maintenez un style de vie sain.

### LE SAVIEZ-VOUS?

Si vous avez besoin d'aide pour cesser l'usage d'alcool, de tabac ou de drogues, discutez des services de soutien disponibles avec votre fournisseur de soins de santé.



# 9

## Rester en bonne santé avec une infection tuberculeuse latente

Un mode de vie sain contribue au maintien d'un système de défense (le système immunitaire) fort.

Bien que ceux qui maintiennent un mode de vie sain puissent néanmoins développer une infection tuberculeuse latente, ils sont moins susceptibles de développer la TB active.

Un mode de vie sain comprend :

- un régime alimentaire sain et équilibré;
- le maintien d'un mode de vie actif;
- le contrôle du diabète;
- l'abstention d'alcool ou la réduction de sa consommation;
- la cessation du tabagisme ou sa diminution;
- l'évitement de la mauvaise utilisation de drogues;
- l'évitement de l'exposition au VIH.

Il est toutefois possible de développer la TB active même si vous maintenez un style de vie sain.

### LE SAVIEZ-VOUS?

**Si vous avez besoin d'aide pour cesser l'usage d'alcool, de tabac ou de drogues, discutez des services de soutien disponibles avec votre fournisseur de soins de santé.**



# 10

## Vivre avec une personne atteinte d'une infection tuberculeuse latente

### RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

Il importe de connaître les symptômes de la TB active dans le cas où quelqu'un atteint d'une infection tuberculeuse latente manifeste les symptômes de la TB active.

Voici les symptômes de la TB active :

- une toux qui dure au moins deux semaines;
- de la fièvre;
- une perte d'appétit (pas envie de manger);
- une perte de poids (involontaire);
- une faiblesse ou une fatigue extrême;
- des sueurs nocturnes;
- l'expectoration occasionnelle du mucus;
- l'expectoration occasionnelle de sang;
- des douleurs occasionnelles à la poitrine.

Une personne peut avoir un ou plusieurs de ces symptômes.

# 10

## Vivre avec une personne atteinte d'une infection tuberculeuse latente

Une personne atteinte d'une infection tuberculeuse latente ne peut transmettre les microbes en toussant ou en éternuant.

Une personne atteinte d'une infection tuberculeuse latente non traitée peut développer la TB active. Il est donc important de connaître les symptômes de la TB active. Si ces symptômes apparaissent, ils seront reconnus et la personne sera encouragée à parler avec son fournisseur de soins de santé.

Tous ceux qui sont atteints d'une infection tuberculeuse latente ne développeront pas la TB active. Seuls 10 % de ceux atteints d'une infection latente développeront la TB active.

Il est important pour une personne traitée pour une infection latente de prendre tous ses médicaments comme prescrits, afin de s'assurer que tous les microbes sont tués.

Il peut être difficile pour ceux qui ne se sentent pas malades de prendre des médicaments. Une personne qui prend des médicaments pour la TB peut avoir besoin de soutien et d'encouragement.



**Ayez la TB à l'œil!**  
Sachez reconnaître les symptômes!

20 CLIENT • Partie sur l'infection tuberculeuse latente

### MESSAGES CLÉS

- Une personne atteinte d'une infection tuberculeuse latente n'est pas contagieuse.
- Une personne atteinte d'une infection tuberculeuse latente peut développer la TB active. Il est donc important de connaître les symptômes afin de pouvoir les identifier s'ils se produisent.
- Si une personne atteinte d'une infection tuberculeuse latente prend des médicaments pour la TB, il est important de la soutenir et de l'encourager, car il peut être difficile pour ceux qui ne se sentent pas malades de prendre les médicaments.



# 10

## Vivre avec une personne atteinte d'une infection tuberculeuse latente

Une personne atteinte d'une infection tuberculeuse latente ne peut transmettre les microbes en toussant ou en éternuant.

Une personne atteinte d'une infection tuberculeuse latente non traitée peut développer la TB active. Il est donc important de connaître les symptômes de la TB active. Si ces symptômes apparaissent, ils seront reconnus et la personne sera encouragée à parler avec son fournisseur de soins de santé.

Tous ceux qui sont atteints d'une infection tuberculeuse latente ne développeront pas la TB active. Seuls 10 % de ceux atteints d'une infection latente développeront la TB active.

Il est important pour une personne traitée pour une infection latente de prendre tous ses médicaments comme prescrits, afin de s'assurer que tous les microbes sont tués.

Il peut être difficile pour ceux qui ne se sentent pas malades de prendre des médicaments. Une personne qui prend des médicaments pour la TB peut avoir besoin de soutien et d'encouragement.



**Ayez la TB à l'œil!**  
Sachez reconnaître les symptômes!

# Qu'est-ce que la tuberculose active?

## RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

- Il est important de dépister la TB active rapidement!
- Plus longtemps une personne est malade d'une TB active, plus la maladie s'aggrave.
- Plus une personne est contagieuse, plus elle risque de transmettre les microbes de la TB à sa famille ou à ses amis.
- Les réseaux sociaux et les lieux de rassemblement sociaux sont une partie importante du dépistage des contacts, en vue de découvrir qui a été exposé aux microbes de la TB.
- Les membres de la communauté ayant été le plus en contact avec la personne atteinte et qui risquent le plus de tomber malades de la TB seront examinés dans un premier temps. Les fournisseurs de soins de santé décideront qui a besoin d'être examiné.

La TB chez les enfants :

- Les enfants (en particulier ceux qui ont moins de 5 ans) peuvent devenir très malades de la TB active très rapidement après avoir été infectés par les microbes de la TB.
- La meilleure façon de protéger les enfants contre la TB est d'identifier rapidement les adultes infectés, afin que ceux-ci ne transmettent pas les microbes aux enfants.

## Qu'est-ce que la tuberculose active?

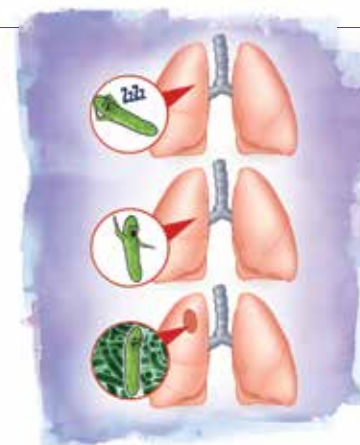
Le système immunitaire ne peut ni tuer les microbes ni les « endormir ». Les microbes restent donc « éveillés » et actifs.

Si les microbes étaient dormants (une infection tuberculeuse latente), ils se réveillent et deviennent actifs.

Une fois actifs, les microbes se multiplient, endommagent le corps et causent une maladie. Les microbes de la TB peuvent être transmis à la famille et aux amis si la TB active est présente dans les poumons, les voies respiratoires ou le larynx.

Lorsque les microbes de la TB entrent dans le corps, ils restent normalement dans les poumons et causent une maladie. Cependant, ils peuvent se déplacer vers d'autres parties du corps à travers les ganglions lymphatiques et la circulation sanguine.

Si un cas de TB pulmonaire active est signalé dans la communauté, le personnel de santé communautaire vérifiera la présence des infections tuberculeuses latentes et de la TB active chez les familles, les amis et les autres membres de la communauté. Ce processus s'appelle la recherche des contacts.



### LE SAVIEZ-VOUS?

**Les enfants âgés de moins de cinq ans courent le risque le plus élevé de développer la TB active grave. Il est très important d'informer les fournisseurs de soins de santé des enfants qui auraient été exposés à la TB, afin qu'ils puissent être examinés.**

## MESSAGES CLÉS

- La TB active peut se développer dans les semaines, mois ou années après l'apparition de l'infection.
- Les microbes de la TB peuvent causer une maladie et peuvent être transmis aux autres si la TB est présente dans les poumons, les voies respiratoires ou le larynx.
- La TB avancée peut entraîner une maladie grave et parfois la mort.
- Les adultes ayant un système immunitaire affaibli (comme ceux atteints du VIH/SIDA) et les enfants sont plus à risque de développer une maladie grave et de mourir de la TB active.

# 11

## Qu'est-ce que la tuberculose active?

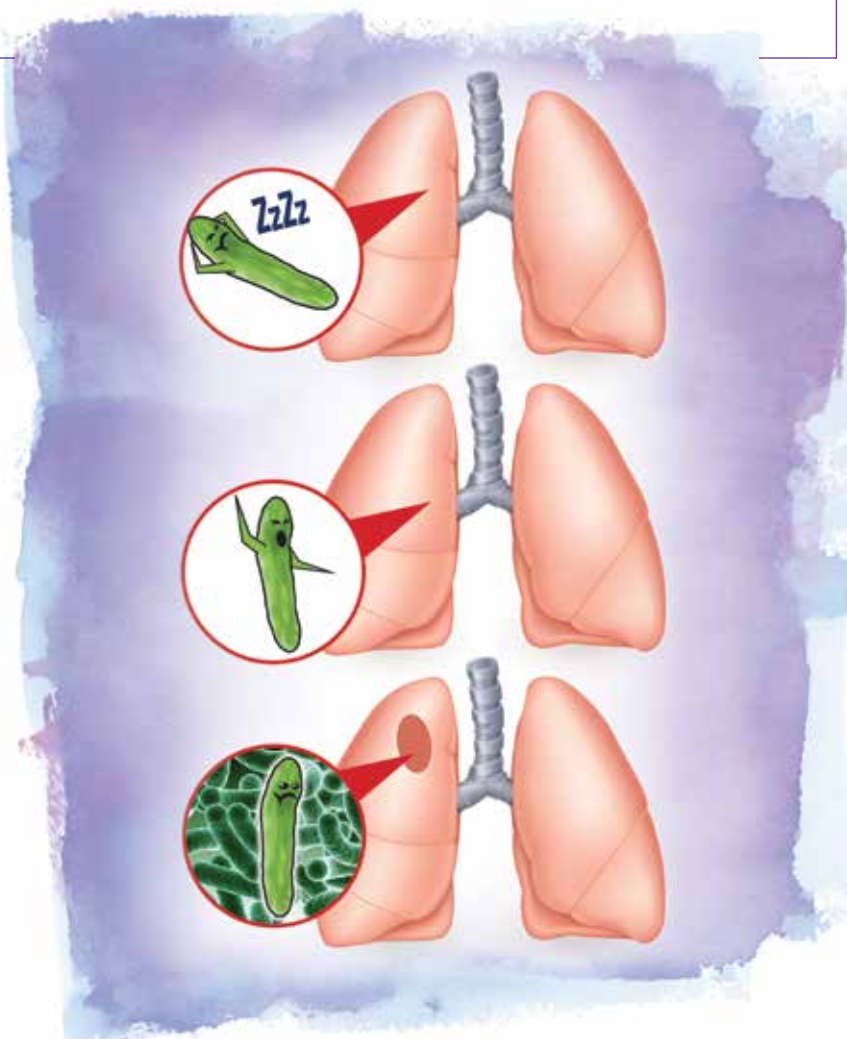
Le système immunitaire ne peut ni tuer les microbes ni les « endormir ». Les microbes restent donc « éveillés » et actifs.

Si les microbes étaient dormants (une infection tuberculeuse latente), ils se réveillent et deviennent actifs.

Une fois actifs, les microbes se multiplient, endommagent le corps et causent une maladie. Les microbes de la TB peuvent être transmis à la famille et aux amis si la TB active est présente dans les poumons, les voies respiratoires ou le larynx.

Lorsque les microbes de la TB entrent dans le corps, ils restent normalement dans les poumons et causent une maladie. Cependant, ils peuvent se déplacer vers d'autres parties du corps à travers les ganglions lymphatiques et la circulation sanguine.

Si un cas de TB pulmonaire active est signalé dans la communauté, le personnel de santé communautaire vérifiera la présence des infections tuberculeuses latentes et de la TB active chez les familles, les amis et les autres membres de la communauté. Ce processus s'appelle la recherche des contacts.



### LE SAVIEZ-VOUS?

**Les enfants âgés de moins de cinq ans courent le risque le plus élevé de développer la TB active grave. Il est très important d'informer les fournisseurs de soins de santé des enfants qui auraient été exposés à la TB, afin qu'ils puissent être examinés.**

# 12

## Signes et symptômes de la tuberculose active

### NOTES IMPORTANTES

- Encouragez la cliente ou le client à parler à son fournisseur de soins de santé aussitôt que possible s'il présente **AU MOINS UN** des symptômes de la TB active. Si un fumeur tousse, c'est peut-être la toux du fumeur OU il peut souffrir de la TB active et peut transmettre les microbes à d'autres. S'il est à risque de la TB, il doit être examiné. Les clientes et clients peuvent éprouver un ou plusieurs symptômes. Discutez de tous les symptômes présentés par la cliente ou le client au cours des derniers mois.
- Beaucoup d'enfants souffrant de la TB active sont asymptomatiques à leur arrivée, mais présenteront une radiographie anormale. Cependant, certains présenteront des symptômes ou des signes indiquant une maladie. Chez les jeunes enfants, ces symptômes peuvent être très peu spécifiques : l'absence de gain de poids, l'hépatosplénomégalie (agrandissement du foie et de la rate), la détresse respiratoire, la fièvre, la lymphadénopathie (ganglions lymphatiques enflés), la distension abdominale, la léthargie (manque d'énergie) ou l'irritabilité.

**Demander au client d'énumérer quelques symptômes de la tuberculose infectieuse active.**

# 12

## Signes et symptômes de la tuberculose active

Si vous éprouvez **AU MOINS UN** de ces symptômes (surtout si vous en éprouvez plus d'un), contactez votre fournisseur de soins de santé dès que possible :

- une toux qui dure au moins deux semaines; 1
- de la fièvre; 2
- une perte d'appétit (pas envie de manger); 3
- une perte de poids (involontaire); 4
- une faiblesse ou une fatigue extrême; 5
- des sueurs nocturnes;
- l'expectoration occasionnelle du mucus;
- l'expectoration occasionnelle de sang;
- des douleurs occasionnelles à la poitrine.

Chez les enfants, les symptômes peuvent être très différents de ceux des adultes. Beaucoup d'enfants ne présentent aucun symptôme et n'ont pas de microbes de TB dans les expectorations. Ils ne présentent parfois qu'une radiographie anormale. Voici quelques exemples :

- l'irritabilité;
- les ganglions lymphatiques enflés;
- de la fièvre;
- l'absence de gain de poids;
- la détresse respiratoire (les changements dans la respiration);
- la léthargie (le manque d'énergie);
- l'agrandissement du foie et de la rate.

Si votre enfant éprouve **AU MOINS UN** de ces symptômes, communiquez avec votre fournisseur de soins de santé.

### LE SAVIEZ-VOUS?

**Ayez la TB à l'œil!**  
Sachez reconnaître les symptômes!



### MESSAGES CLÉS

- Vous craignez avoir la TB? Apprenez-en plus au sujet de la TB! Connaissez les symptômes!
- Un enfant atteint de la TB active peut n'éprouver aucun symptôme ou peut présenter des symptômes différents de ceux signalés chez les adultes. Si l'enfant a des ganglions lymphatiques enflés sous l'aisselle, au cou, à l'aîne, communiquez avec un fournisseur de soins de santé.

# 12

## Signes et symptômes de la tuberculose active

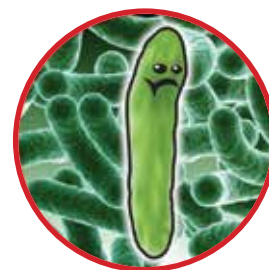
Si vous éprouvez **AU MOINS UN** de ces symptômes (surtout si vous en éprouvez plus d'un), contactez votre fournisseur de soins de santé dès que possible :

- une toux qui dure au moins deux semaines; **1**
- de la fièvre; **2**
- une perte d'appétit (pas envie de manger); **3**
- une perte de poids (involontaire); **4**
- une faiblesse ou une fatigue extrême; **5**
- des sueurs nocturnes;
- l'expectoration occasionnelle du mucus;
- l'expectoration occasionnelle de sang;
- des douleurs occasionnelles à la poitrine.

Chez les enfants, les symptômes peuvent être très différents de ceux des adultes. Beaucoup d'enfants ne présentent aucun symptôme et n'ont pas de microbes de TB dans les expectorations. Ils ne présentent parfois qu'une radiographie anormale. Voici quelques exemples :

- l'irritabilité;
- les ganglions lymphatiques enflés;
- de la fièvre;
- l'absence de gain de poids;
- la détresse respiratoire (les changements dans la respiration);
- la léthargie (le manque d'énergie);
- l'agrandissement du foie et de la rate.

Si votre enfant éprouve **AU MOINS UN** de ces symptômes, communiquez avec votre fournisseur de soins de santé.



### LE SAVIEZ-VOUS?

**Ayez la TB à l'œil!**  
Sachez reconnaître les symptômes!



# 13

## Tests de la tuberculose active

### RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

- 1. Radiographie pulmonaire** : une radiographie pulmonaire est une partie importante du diagnostic, mais elle n'est pas utilisée seule pour diagnostiquer la TB active. Les échantillons de mucus sont également nécessaires.
- 2. Échantillons d'expectorations** : les échantillons subissent deux tests différents au laboratoire :  
**Frottis** : l'échantillon est examiné sous un microscope pour vérifier la présence ou non des microbes de la TB. Les résultats sont classés selon un indice de 1+ à 4+ pour indiquer le nombre des microbes détectés. Normalement, plus le numéro est élevé, plus la cliente ou le client risque d'être contagieux. Les résultats sont disponibles en quelques jours.

**Culture** : un échantillon de mucus est pris et envoyé à un laboratoire, où des techniciens cultivent l'échantillon dans un appareil afin d'analyser la croissance des microbes de la TB. Il faut environ huit semaines pour obtenir les résultats.

Un frottis positif indique une infection plus contagieuse qu'un frottis négatif.

La cliente ou le client peut nécessiter des tests supplémentaires au cours de son traitement et de ses soins.

### NOTES IMPORTANTES

D'autres tests peuvent s'avérer nécessaires pour diagnostiquer la TB non respiratoire. Les symptômes peuvent être peu spécifiques (p. ex., la fièvre, les sueurs nocturnes et la perte de poids), ou ils peuvent être liés au site d'infection.

Par exemple:

- Si la TB est présente dans les ganglions lymphatiques, la personne peut présenter une bosse au cou, à l'aisselle ou dans l'aîne.
- Si la TB est présente dans les reins, la personne peut avoir du sang dans son urine.
- Si la TB est présente dans l'abdomen, la personne peut avoir des douleurs abdominales ou du sang dans les selles.

# 13

## Tests de la tuberculose active

Le médecin ou l'infirmière peut utiliser certains ou l'ensemble des tests lorsqu'il vérifie la présence d'une TB active :

- 1.** Il posera des questions à la cliente ou au client sur ses symptômes liés à la TB et sur ses **antécédents médicaux**.
- 2. Examen physique** : Cela comprend un examen des poumons et des ganglions lymphatiques.



- 3. Radiographie pulmonaire** : Un appareil à rayons X prend une photo des poumons.



26 CLIENT • Partie sur la tuberculose active

- 4. Échantillons d'expectorations** : On demande à la cliente ou au client de cracher du mucus dans des contenants. Les échantillons sont envoyés à un laboratoire pour être examinés sous un microscope. Le laboratoire les examine pour voir si les microbes de la TB sont présents dans le mucus. Il essaiera également de cultiver les microbes de la TB à partir du mucus.



- 5. Échantillon de sang** : Un échantillon de sang peut être pris pour être envoyé à un laboratoire pour évaluation.



### MESSAGES CLÉS

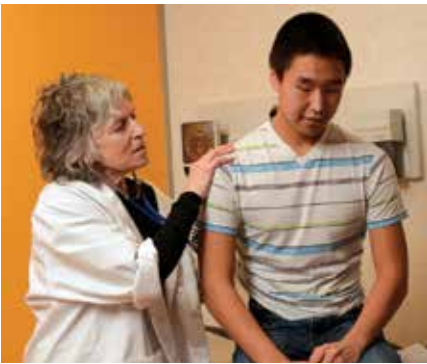
Dépistez la TB rapidement : la TB peut être traitée et guérie. Plus une personne est malade de la TB, plus son cas peut s'aggraver et plus elle risque de transmettre les microbes à sa famille et à ses amis.

# 13

## Tests de la tuberculose active

Le médecin ou l'infirmière peut utiliser certains ou l'ensemble des tests lorsqu'il vérifie la présence d'une TB active :

1. Il posera des questions à la cliente ou au client sur ses symptômes liés à la TB et sur ses **antécédents médicaux**.
2. **Examen physique** : Cela comprend un examen des poumons et des ganglions lymphatiques.



3. **Radiographie pulmonaire** : Un appareil à rayons X prend une photo des poumons.



4. **Échantillons d'expectorations** : On demande à la cliente ou au client de cracher du mucus dans des contenants. Les échantillons sont envoyés à un laboratoire pour être examinés sous un microscope. Le laboratoire les examine pour voir si les microbes de la TB sont présents dans le mucus. Il essaiera également de cultiver les microbes de la TB à partir du mucus.



5. **Échantillon de sang** : Un échantillon de sang peut être pris pour être envoyé à un laboratoire pour évaluation.



# 14

## Traitement de la tuberculose active

### RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

- Les clientes et clients sont étroitement surveillés pendant tout le traitement. Si, en tout temps, le fournisseur de soins de santé détermine que le traitement n'est plus efficace ou que la cliente ou le client ne tolère pas le traitement, le traitement sera modifié.
- Il arrive souvent que la cliente ou le client commence à se sentir mieux après quelques semaines de traitement. Il est essentiel de souligner l'importance de la prise de tous les médicaments et toutes les doses prescrits pendant tout le traitement.
- Les soins sont fournis le plus souvent sous forme de thérapie sous observation directe, un processus dans lequel un fournisseur de soins de santé surveille la cliente ou le client afin de détecter les effets secondaires, de s'assurer qu'ils prennent les médicaments et d'enregistrer chaque dose.
- Voir l'onglet « TOD » pour de plus amples renseignements.

### 14 Traitement de la tuberculose active

Le temps de traitement pour la TB active peut varier, mais dure normalement de 6 à 12 mois :

- Les microbes de la TB active sont très tenaces. Plusieurs antibiotiques sont nécessaires pendant plusieurs mois pour guérir complètement la TB active.
- Les clientes et clients peuvent avoir besoin d'être hospitalisés pendant la première partie du traitement jusqu'à ce qu'ils ne soient plus contagieux. Ils peuvent suivre le reste du traitement dans leur milieu.
- Dans certaines régions et dans des circonstances particulières, tout le traitement peut être suivi dans la communauté.
- Les soins sont fournis le plus souvent sous forme de thérapie sous observation directe (TOD).

Les fournisseurs de soins de santé surveillent les clientes et clients pour identifier les effets secondaires liés à la prise de médicaments contre la TB. Ils accomplissent cette tâche en leur posant des questions à chaque visite et en effectuant des tests sanguins de routine ainsi que d'autres tests.



#### IMPORTANT

Il est très important pour une personne de continuer de prendre les médicaments contre la TB même si elle se sent mieux. Le médecin ou l'infirmière informera la personne du bon moment pour cesser les médicaments. Si la personne ne prend pas assez de médicaments contre la TB, les microbes de la TB peuvent à nouveau commencer à se multiplier et les médicaments utilisés pour la traiter peuvent ne plus être efficaces. Dans ce cas, on dit que la TB est pharmacorésistante. La TB pharmacorésistante est plus difficile à traiter.

#### LE SAVIEZ-VOUS?

Après qu'une personne ait pris ses médicaments pendant un certain temps, elle ne sera plus contagieuse. Un fournisseur de soins de santé indiquera à la personne quand elle n'est plus considérée comme étant contagieuse.

28 CLIENT • Partie sur la tuberculose active

### MESSAGES CLÉS

- Il est important de prendre toutes les doses des médicaments contre la TB.
- Si quelqu'un ne prend pas les médicaments comme prescrits, la TB ne guérira pas, et elle pourra être transmise à d'autres personnes, particulièrement aux personnes avec qui la cliente ou le client passe beaucoup de temps, comme sa famille et ses amis.
- Les doses manquées peuvent donner aux microbes de la TB l'occasion de se renforcer. Les microbes peuvent devenir pharmacorésistants et plus difficiles à traiter! Le traitement de la TB pharmacorésistante nécessite souvent une période de traitement plus longue, ce qui peut entraîner plus d'effets secondaires.



# 14

## Traitement de la tuberculose active

Le temps de traitement pour la TB active peut varier, mais dure normalement de 6 à 12 mois :

- Les microbes de la TB active sont très tenaces. Plusieurs antibiotiques sont nécessaires pendant plusieurs mois pour guérir complètement la TB active.
- Les clientes et clients peuvent avoir besoin d'être hospitalisés pendant la première partie du traitement jusqu'à ce qu'ils ne soient plus contagieux. Ils peuvent suivre le reste du traitement dans leur milieu.
- Dans certaines régions et dans des circonstances particulières, tout le traitement peut être suivi dans la communauté.
- Les soins sont fournis le plus souvent sous forme de thérapie sous observation directe (TOD).

Les fournisseurs de soins de santé surveillent les clientes et clients pour identifier les effets secondaires liés à la prise de médicaments contre la TB. Ils accomplissent cette tâche en leur posant des questions à chaque visite et en effectuant des tests sanguins de routine ainsi que d'autres tests.



### IMPORTANT

Il est très important pour une personne de continuer de prendre les médicaments contre la TB même si elle se sent mieux. Le médecin ou l'infirmière informera la personne du bon moment pour cesser les médicaments. Si la personne ne prend pas assez de médicaments contre la TB, les microbes de la TB peuvent à nouveau commencer à se multiplier et les médicaments utilisés pour la traiter peuvent ne plus être efficaces. Dans ce cas, on dit que la TB est pharmacorésistante. La TB pharmacorésistante est plus difficile à traiter.

### LE SAVIEZ-VOUS?

**Après qu'une personne ait pris ses médicaments pendant un certain temps, elle ne sera plus contagieuse. Un fournisseur de soins de santé indiquera à la personne quand elle n'est plus considérée comme étant contagieuse.**

# 15

## Qu'est-ce que la thérapie sous observation directe (TOD)?

### RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

La thérapie sous observation directe (TOD) est la norme de soins approuvée par l'Organisation mondiale de la Santé pour traiter la TB.

### NOTES IMPORTANTES

Si une cliente ou un client se décourage, offrez-lui un soutien supplémentaire ou orientez-le vers les services d'assistance, si nécessaire. Suivre un traitement contre la TB peut parfois être difficile.

Discutez avec votre cliente ou client des différentes mesures offertes dans votre région pour l'encourager à continuer à prendre ses médicaments.

# 15

## Qu'est-ce que la thérapie sous observation directe (TOD)?

La thérapie sous observation directe (TOD) est le processus de traitement dans lequel un fournisseur de soins de santé qualifié fournit, surveille et enregistre chaque dose du médicament contre la TB.

Cela signifie que le travailleur assigné à la TOD :

- s'assure que les doses ne sont pas manquées en vérifiant la prise de chacune;
- vérifie la présence des effets secondaires chez la cliente ou le client avant de fournir toute autre dose de médicaments;
- soutient la cliente ou le client au cours de tout le traitement;
- fait un compte rendu au médecin ou à l'infirmière en TB sur l'évolution de la cliente ou du client.



### VOUS PRENEZ DES MÉDICAMENTS CONTRE LA TB?

Vous n'êtes PAS seul. Faites-part de vos inquiétudes à votre fournisseur de soins de santé ou au travailleur assigné à la TOD. Ils sont prêts à vous aider!

30 CLIENT • Partie sur la thérapie sous observation directe

### MESSAGES CLÉS

La TOD est la meilleure norme de soins pour la TB. Les avantages de la TOD comprennent :

- la surveillance et le soutien à la cliente ou au client en cas de manifestations d'effets secondaires;
- le soutien à la cliente ou au client tout au long du traitement, jusqu'à ce qu'il le termine;
- la prévention de la pharmacorésistance.

# 15

## Qu'est-ce que la thérapie sous observation directe (TOD)?

La thérapie sous observation directe (TOD) est le processus de traitement dans lequel un fournisseur de soins de santé qualifié fournit, surveille et enregistre chaque dose du médicament contre la TB.

Cela signifie que le travailleur assigné à la TOD :

- s'assure que les doses ne sont pas manquées en vérifiant la prise de chacune;
- vérifie la présence des effets secondaires chez la cliente ou le client avant de fournir toute autre dose de médicaments;
- soutient la cliente ou le client au cours de tout le traitement;
- fait un compte rendu au médecin ou à l'infirmière en TB sur l'évolution de la cliente ou du client.



### VOUS PRENEZ DES MÉDICAMENTS CONTRE LA TB?

Vous n'êtes PAS seul. Faites-part de vos inquiétudes à votre fournisseur de soins de santé ou au travailleur assigné à la TOD. Ils sont prêts à vous aider!

# 16

## Médicaments

### NOTES IMPORTANTES

- Il existe plusieurs médicaments de deuxième intention destinés aux patients présentant une tuberculose active pharmacorésistante (lorsque les médicaments de première intention ne peuvent tuer le bacille tuberculeux) ou aux patients qui ne peuvent pas prendre des médicaments de première intention en raison d'une allergie ou d'effets indésirables.
- Le traitement de la tuberculose active est souvent plus long et s'accompagne d'une plus grande quantité de médicaments que le traitement de la tuberculose latente.
- Dans le cas des enfants et des adultes qui éprouvent de la difficulté à avaler, certains médicaments peuvent être administrés sous d'autres formes. Informez-vous auprès d'un professionnel de la santé.
- Certains médicaments comme l'isoniazide et la rifampicine sont aussi offerts sous forme liquide.
- Il est recommandé que certains médicaments soient pris à jeun (isoniazide, rifampicine) pour que leur absorption soit favorisée; d'autres doivent être ingérés avec des aliments (éthambutol) pour réduire les effets indésirables.

## 16 Médicaments

Les antibiotiques généralement utilisés pour traiter la tuberculose :

- isoniazide (INH), un comprimé blanc;
- pyrazinamide (PZA), un comprimé blanc;
- rifampicine (RMP), une capsule rouge;
- éthambutol (EMB), un comprimé blanc, bleu ou vert;
- pyridoxine (B6), une vitamine utilisée pour prévenir les effets secondaires liés à l'isoniazide.



### REMARQUE

La forme et la couleur du médicament et le nom de marque imprimé sur le comprimé ou la capsule peuvent varier avec le temps. Si vous avez des questions ou des préoccupations, veuillez contacter votre pharmacien ou votre infirmière.

32 CLIENT • Partie sur la thérapie sous observation directe

### MESSAGES CLÉS

- Il est important de prendre TOUTES les doses des médicaments afin de guérir.
- Les médicaments contre la TB peuvent interagir avec d'autres médicaments (sur ordonnance, en vente libre, naturels et traditionnels). Informez votre fournisseur de soins de santé si vous prenez un médicament en plus de celui contre la TB.

# 16

## Médicaments

Les antibiotiques généralement utilisés pour traiter la tuberculose :

- isoniazide (INH), un comprimé blanc;
- pyrazinamide (PZA), un comprimé blanc;
- rifampicine (RMP), une capsule rouge;
- éthambutol (EMB), un comprimé blanc, bleu ou vert;
- pyridoxine (B6), une vitamine utilisée pour prévenir les effets secondaires liés à l'isoniazide.



### REMARQUE

La forme et la couleur du médicament et le nom de marque imprimé sur le comprimé ou la capsule peuvent varier avec le temps. Si vous avez des questions ou des préoccupations, veuillez contacter votre pharmacien ou votre infirmière.

# 17

## Effets secondaires possibles

### NOTES IMPORTANTES

- Encouragez la cliente ou le client à informer son travailleur assigné à la TOD ou son fournisseur de soins de santé au sujet de tout symptôme inhabituel ou tout effet secondaire.
- Les effets secondaires possibles sont spécifiques au type de médicament pris. Le médecin, le pharmacien ou l'infirmière devrait discuter des effets secondaires avec la cliente ou le client lorsque les médicaments sont prescrits.
- Certaines personnes peuvent éprouver des effets secondaires lorsqu'elles commencent à prendre les médicaments. Normalement, ces symptômes ne durent pas longtemps et disparaissent avec le temps.
- Il y a plusieurs façons de réduire les effets secondaires s'ils surviennent, il faut informer l'infirmière, le pharmacien ou le médecin afin que ceux-ci offrent des options pour permettre à la cliente ou au client de compléter son traitement.

# 17

## Effets secondaires possibles

La plupart de gens tolèrent bien les médicaments contre la TB.

Les symptômes suivants peuvent être des effets secondaires des médicaments contre la TB :

- Une perte d'appétit
- Des éruptions cutanées
- Des nausées
- Des vomissements
- Des douleurs abdominales
- Des douleurs articulaires
- Une fatigue inexpliquée
- L'urine foncée
- Le jaunissement de la peau ou des yeux



### VOUS PRENEZ DES MÉDICAMENTS CONTRE LA TB?

Informez votre travailleur assigné à la TOD ou votre fournisseur de soins de santé **immédiatement** si vous éprouvez un ou plusieurs des symptômes énumérés ci-dessus ou tout autre symptôme qui vous préoccupe.

### VOUS PRENEZ DES MÉDICAMENTS CONTRE LA TB?

Vous devez informer tous les autres fournisseurs de soins de santé avec qui vous communiquez que vous prenez des médicaments contre la TB. Ils ont besoin de ces informations afin de prévenir les interactions qui peuvent survenir lorsqu'ils prescrivent des médicaments additionnels.

34 CLIENT • Partie sur la thérapie sous observation directe

## MESSAGES CLÉS

- La plupart des gens tolèrent très bien les médicaments.
- L'alcool et certains médicaments (en vente libre, sur ordonnance, aux herbes et traditionnels) peuvent avoir un effet sur les médicaments contre la TB. Réduire ou éliminer la consommation d'alcool et d'autres médicaments, lorsque le patient prend des médicaments contre la TB, réduira le travail du foie. Communiquez avec votre fournisseur de soins de santé au sujet des autres médicaments.
- Si vous avez besoin d'aide pour réduire l'usage d'alcool, de tabac ou autres substances, discutez des services de soutien disponibles avec votre fournisseur de soins de santé.

# 17

## Effets secondaires possibles

La plupart de gens tolèrent bien les médicaments contre la TB.

Les symptômes suivants peuvent être des effets secondaires des médicaments contre la TB :

- Une perte d'appétit
- Des éruptions cutanées
- Des nausées
- Des vomissements
- Des douleurs abdominales
- Des douleurs articulaires
- Une fatigue inexplicée
- L'urine foncée
- Le jaunissement de la peau ou des yeux



### VOUS PRENEZ DES MÉDICAMENTS CONTRE LA TB?

Informez votre travailleur assigné à la TOD ou votre fournisseur de soins de santé **immédiatement** si vous éprouvez un ou plusieurs des symptômes énumérés ci-dessus ou tout autre symptôme qui vous préoccupe.

### VOUS PRENEZ DES MÉDICAMENTS CONTRE LA TB?

Vous devez informer tous les autres fournisseurs de soins de santé avec qui vous communiquez que vous prenez des médicaments contre la TB. Ils ont besoin de ces informations afin de prévenir les interactions qui peuvent survenir lorsqu'ils prescrivent des médicaments additionnels.

# Arrêtons la TB!

## NOTES IMPORTANTES

Les fournisseurs de soins de santé, les éducateurs de la santé et les membres de la communauté peuvent faire beaucoup d'autres choses pour réduire la TB dans la communauté. Voici quelques idées :

- réduire la stigmatisation liée à la TB en participant à des campagnes de sensibilisation régulières;
- soutenir les membres de la communauté qui prennent des médicaments contre la TB;
- encourager les personnes traitées pour la TB à partager leurs expériences avec la communauté;
- encourager les familles et les groupes communautaires à soutenir la cliente ou le client;
- promouvoir des logements sains;
- s'engager dans des activités destinées à réduire la moisissure dans les maisons et à améliorer la qualité de l'air;
- promouvoir la réduction de la fumée secondaire dans les maisons et les endroits communs;
- promouvoir un mode de vie sain;
- plaider en faveur de la réduction de la pauvreté dans la communauté.

## Arrêtons la TB!

### La TB peut être évitée et GUÉRIE!

Que puis-je faire?

- Apprenez-en plus au sujet de la TB – connaissez les symptômes de la maladie et soyez conscients de ceux-ci lorsque vous et les autres les éprouvez.
- Faites part de ce que vous avez appris avec votre famille et vos amis dans la communauté.
- Ceux qui sont atteints de la TB ont besoin du soutien de leur famille, de leurs amis et de la communauté en général.
- Nous partageons tous l'air. Avec les médicaments et le soutien appropriés, la TB peut être guérie et nous pouvons tous travailler ensemble pour en arrêter la transmission.



Arrêtons  
ensemble la TB!

## MESSAGES CLÉS

- La TB peut être évitée et guérie!
- Arrêtons ensemble la TB!



# Arrêtons la TB!

## La TB peut être évitée et GUÉRIE!

Que puis-je faire?

- Apprenez-en plus au sujet de la TB – connaissez les symptômes de la maladie et soyez conscients de ceux-ci lorsque vous et les autres les éprouvez.
- Faites part de ce que vous avez appris avec votre famille et vos amis dans la communauté.
- Ceux qui sont atteints de la TB ont besoin du soutien de leur famille, de leurs amis et de la communauté en général.
- Nous partageons tous l'air. Avec les médicaments et le soutien appropriés, la TB peut être guérie et nous pouvons tous travailler ensemble pour en arrêter la transmission.

**Arrêtons  
ensemble la TB!**





## Références

Société canadienne de thoracologie et Agence de la santé publique du Canada. *Normes canadiennes pour la lutte antituberculeuse*, 7<sup>ième</sup> édition 2013. Ottawa, ON. Extrait de [www.lignesdirectricesrespiratoires.ca/sites/all/files/NCLA\\_FR\\_7\\_edition.pdf](http://www.lignesdirectricesrespiratoires.ca/sites/all/files/NCLA_FR_7_edition.pdf).

Santé Canada, Direction générale de la santé des Premières nations et des Inuits. *Tuberculose*. Extrait de [www.hc-sc.gc.ca/fniah-spnia/diseases-maladies/tuberculos/index-fra.php](http://www.hc-sc.gc.ca/fniah-spnia/diseases-maladies/tuberculos/index-fra.php).

Santé Canada, Direction générale de la santé des Premières nations et des Inuits. *Présentation prête-à-utiliser sur la tuberculose à l'intention des fournisseurs de soins de santé – Premières nations et Inuit*. Extrait de [www.hc-sc.gc.ca/fniah-spnia/diseases-maladies/tuberculos/presentation-fra.php](http://www.hc-sc.gc.ca/fniah-spnia/diseases-maladies/tuberculos/presentation-fra.php).

Santé Canada, Direction générale de la santé des Premières nations et des Inuits, Région de l'Alberta. *Directly Observed Therapy Manual*; 2012.

Santé Canada, Direction générale de la santé des Premières nations et des Inuits, Région de l'Alberta. *Protecting yourself and your family from tuberculosis: What you need to know about taking medications to prevent TB*; 2012.

### RESSOURCE SUPPLÉMENTAIRE

University of Alberta. *Teaching Tuberculosis: A Resource Guide for Aboriginal and Non-Aboriginal Youth 2012*. Extrait de <http://tbper.ualberta.ca/publications/tb-education.aspx>.

# QUESTIONS



38 CLIENT

# QUESTIONS



